

INFORMACIJE

INFORMOJ

Leto / jaro 25, št. / n-ro 2

junij / junio 2020

Uvodnik

Frontartikolo

Tiu antaŭsomera numero de nia bulteno estas jam tradicie iomete teda pro la administra enhavo – la raportoj pri la jarkunvenoj. Ĉi-jare la epidemio de la malsano KOVIM-19 kaŭzis kompletan haltigon de niaj fizikaj interrilatoj kaj multaj ĉi-dependaj aktivecoj. Oni devis vole-nevole turni sin al telekomunikaj rimedoj kaj eltrovi solvojn. Ni neatendite konstatis, ke oni povas efike prelegi, instrui, debati, koncerti ktp. rete aŭ telefone. Tiu intrudita sperto estu uzata ankaŭ post la fino de la korpa distanco postulata de la epidemio!

Ta številka našega biltena, že tako bolj suhoparna zaradi poročil o letnih zborih druŝtev, je ŝal nastajala v obdobju predpisane telesne distance in omejevanja dejavnosti zaradi pandemije bolezni covid-19. Odraŝa dogajanta pred zaustavitvijo zbiranja in fiziĝnega druŝenja ter dogajanta preko telekomunikacijskih sredstev, za kar pa veĝinom nismo bili pripravljani in usposobljeni. Kdor pa spremlja esperantska spletiŝĝa in prijatelje esperantiste po druŝbenih omreŝijih, pa je videl, da je moŝno po spletu in podobnih medijih izvesti konference, predavanja, teĝaje, predstave itd. To vsiljeno izkuŝnjo moramo izkoristiti tudi za ĝas, ko bo ponovno vzpostavljen bolj osebni stik med ljuĝmi, a je vĝasih vseeno ceneje in ĝasovno uĝodneje opraviti doloĝene dejavnosti in stike kar po telekomunikacijskih zvezah. Ne bo odveĝ nabaviti ustrezno opremo, aplikacijske programe in znanje za tak naĝin stikov tudi med esperantisti. **O.K.**

Iz dejavnosti ZES

El la agado de SIEL



ZDRUŽENJE ZA ESPERANTO SLOVENIJE • SLOVENIA ESPERANTO-LIGO

Ponovno vabilo na skupŝĝino ZES

Ponovno sklicujem redno letno Skupŝĝino Zdruŝenja za esperanto Slovenije, ki bo
v soboto, 13. junija 2020, ob 10.00 v Ljubljani

v dvorani MOL – Oddelka za lokalno samoupravo, Ŝtefanova 11.

Dnevni red:

1. Ugotovitev sklepĝnosti
2. Sprejetje novega kolektivnega ĝlana ZES
3. Izvolitev organov skupŝĝine (delovnega predsedstva, zapisnikarja in dveh overiteljev zapisnika)
4. Poroĝilo o delu, finanĝno poroĝilo, poroĝilo Nadzornega odbora, razprava o poroĝilih
5. Razreŝnica dosedanjim organom in izvolitev organov ZES za naslednje dvoletno obdobje
6. Program dela in finanĝni naĝrt za leto 2020 (predstavitev, razprava in sprejetje)
7. Razno

Prosim, da se skupŝĝine zanesljivo udeleŝite. Ĉe ob napovedanem ĝasu skupŝĝina ne bo sklepĝna, ker ne bo prisotna najmanj polovica ĝlanov, bo seĝa ĝez pol ure v istem prostoru. Takrat bo skupŝĝina sklepĝna, ĝe bo navzoĝih najmanj 10 ĝlanov.

Poroĝilo o delu in finanĝno poroĝilo sta v prilogi, prav tako predlog Programa dela ter finanĝnega naĝrta za 2020. Ostalo graĝivo boste prejeli na skupŝĝini. Pred zaĝetkom skupŝĝine in po njej boste lahko plaĝali ĝlanarino in kupili knjige.

Zaradi varnosti prisotnih glede okuŝbe z virusom covid-19 bodo na skupŝĝini zagotavljeni preventivni ukrepi: razkuŝevanje rok in pohoŝtva, noŝenje maske in razdalja 1,5 m med seĝeŝi.

Lep pozdrav in na svidenje!

Predsednik ZES
 mag. Janez Jug l.r.

Esperanto po direktni metodi



Konec februaria, malo pred zaĝetkom karantene in epidemije covid-19, je bil natisnjen nov slovenski uĝbenik esperanta avtorja Stano Marĝeka *Esperanto po direktni metodo*. Slovenski prevod sta zagotovila Peter Grbec in Janez Jug, ilustracije in oblikovanje pa Linda in Stano Marĝek. Prva

naklada je 200 izvodov. Ta učbenik je izšel že v 44 jezikih in je primeren za začetnike vseh starosti. Zabaven je za učenje in samouk ne potrebuje stalnega vodstva učitelja. Zelo uporaben je za dopolnjevanje spletnih tečajev kot jih omogočajo spletišča lernu.net, duolingo.com in learn.esperanto.com.

Maloprodajna cena učbenika za posamezen izvod je 7,50 EUR. Društva, klubi in drugi organizatorji učenja esperanta lahko dobijo 20 % popusta za količine 10 ali več izvodov. Knjige lahko prevzamete na rednih sestankih in drugih prireditvah ZES ali pa jih naročite po elektronski pošti info@esperanto.si. Za pošiljanje po pošti znotraj Slovenije dodajte 0,50 EUR po izvodu. V takem primeru lahko izvedete plačilo tako, da **nakažete ustrezen znesek z obrazcem UPN na račun Združenja za esperanto Slovenije pri Delavski hranilnici d. d. Ljubljana št. SI56-6100-0001-2538-761**. Kot kodo namena vpišete »cost« in namen plačila: svoj priimek in plačilo učbenika. Pri referenci vpišete kodo SI99, ostalo pa pustite prazno.

Poleg več posameznih interesentov so doslej večje količine učbenikov s popustom že naročili in prejeli sekcija Koroška, sekcija Obala in EDL. **O.K.**

Zapuščina esperantske literature

Preko e-poštne predala ZES smo sredi maja prejeli ponudbo, da prevzamemo esperantsko literaturo pokojnega Leopolda Korena iz Ljubljane. Gospod Koren je umrl v 90. letu starosti ter kot nekdanji poliglot in teolog zapustil bogato zasebno knjižnico v raznih jezikih. Njegovi dediči so na srečo ocenili, da je najboljše esperantski del knjižnice predati v naše roke. Povedali so še, da je študiral teologijo na Reki ter da je bil prijatelj Mice Petrič in ji svetoval pri ustvarjanju slovarjev. Povabili so me v pokojnikovo knjižnico in skupaj smo pregledali množico knjig v različnih jezikih. Tako sem našel še nekaj zanimivih esperantskih knjig, ki so bile pomešane med drugimi.

Večino po teži in obsegu te donacije literature predstavljajo letniki revij El popola Ĉinio, Espero Kristana ter Praktiko, glasila Universala Ligo iz Den Haaga. Med knjigami pa je nekaj dragocenih starin iz začetka prejšnjega stoletja, na primer drama Milana Ogrizovića *Aŭtuna vespero* v prevodu Iva Rotkvića iz leta 1924, francosko in nemško – esperantski priročnik za jedilnike iz leta 1915 ter roman Augusta Šenoa *La trezoro de l'oraĝisto* v prevodu Frana Kolarja iz leta 1911. V tej izdaji je natisnjeno uvodno napotilo knjigi, ki ga je leta 1910 v Varšavi napisal Kazimierz Bein – Kabe. Dobrodošel je tudi trdo vezani izvod Rakuševega učbenika Esperanto II iz leta 1956.



Prevod romana Augusta Šenoa iz leta 1911

V notranjosti knjig je še marsikaj zanimivega, kot so z roko pisani pripombe, cene in posvetila oz. podpisi. Na več mestih se pojavi Ella, katere identitete še ne poznamo, verjetno je bila članica Universala Ligo, a je očitno g. Korenu podarila nekatere starejše hrvaške esperantske knjige.

Nove pridobitve strokovne knjižnice ZES si lahko ogledate v času uradnih ur na Štefanovi 11. Seveda pa je vedno možna izposoja vseh knjig in revij, kolikor jih moremo hraniti v omejenem prostoru trenutno razpoložljivih omar. **O.K.**

Tečaj preko spleta v času epidemije

V Medgeneracijskem centru v Izoli od maja 2019 poteka začetni tečaj esperanta, ki ga redno obiskuje 5 tečajnikov. Kljub zaprtju Medgeneracijskega centra zaradi epidemije bolezni covid-19 smo marca 2020 s tremi tečajniki sklenili, da bomo tečaj nadaljevali preko spleta tudi v času, ko pouk v učilnici ne bo mogoč. Pouk je potekal v obliki video konference z aplikacijo Google Meet (<https://apps.google.com/meet/>). Po nekaj srečanjih smo sklenili, da povabimo na tečaj preko video konference tudi ostale, ki se učijo esperanto v Sloveniji. Skupen tečaj esperanta preko video konference smo prvič izvedli 21. maja 2020 in sedaj tečaj poteka redno ob četrtkih, ob 14.00. Na zadnji video konferenci 4. junija 2020 je bilo prisotnih 9 učencev esperanta. Če se še kdo želi pridružiti naj mi to sporoči preko e-pošte.

S potekom skupnih tečajev esperanta preko spleta v obliki videokonference sem zadovoljen. Verjamem, da je to dober način, da se učenci esperanta iz različnih koncev Slovenije spoznajo med seboj in da skupaj napredujejo v znanju esperanta. Razmišljam, da bi to obliko poučevanja esperanta ohranil tudi v prihodnje. **P.G.**

Skupinsko naročilo knjig v Britaniji

Britansko združenje za esperanto EAB ponuja na spletni strani <https://esperanto.org.uk/> poceni in kvalitetne knjige v esperantu za otroke. V zadnjem letu so prevedli v esperanto in izdali svetovno znani knjigi za otroke *Zverjasec* (La krubalo) in *Bi se gnetli na tej metli* (Spaco sur la balail') britanske avtorice Julie Donaldson. Prav tako so v lanskem letu posodobili in ponovno izdali *Prvih tisoč besed v esperantu* (Mil unuaj vortoj en Esperanto). Cena posamezne knjige je 5 GBP (približno 6 EUR) in poština, ki zna biti precej visoka.

Po uspešnem naročilu *Zverjasca* v esperantu decembra 2019 (skupno smo esperantisti v Sloveniji naročili 20 izvodov) sem maja 2020 slovenskim govorcem esperanta poslal ponudbo za ponovno skupno naročilo knjig, da bi tako zmanjšali visoke stroške poštne. Skupno smo slovenski esperantisti naročili 43 knjig, kar je lep uspeh (20 izvodov *Spaco sur la balail'*, 19 izvodov *Mil unuaj vortoj en Esperanto* in 4 izvide *La krubalo*). 11. maj 2020 sem oddal naročilo za knjige in jih po le nekaj dneh osebno izročil ali pa poslal po poštni naročnikom v Sloveniji.

Zaradi uspeha skupnega naročanja knjig v esperantu načrtujem ponovno skupno naročilo v jeseni 2020. Britanski esperantisti obljubljajo nove kvalitetne knjige v esperantu za otroke v prihodnosti. **P.G.**

Iz dejavnosti EDL

El la agado de ESL

Zapisnik rednega letnega občnega zbora

Esperantskega društva Ljubljana, ki je bil **v torek, 3. marca 2020, ob 18. uri v Ljubljani** v društveni sobi, Štefanova 11.

Vsi člani društva so predhodno pravočasno prejeli pisno vabilo in gradivo za zbor po klasični ali elektronski pošti. Prisotnih je bilo 15 članov društva. Seznam prisotnih je priloga k temu zapisniku.

K 1. točki Redni letni občni zbor je pozdravila predsednica društva Nika Rožej. Ugotovila je, da je dosežena sklepčnost in da lahko občni zbor nadaljuje z delom. V delovne organe so bili soglasno izvoljeni: delovni predsednik – Ostož Kristan, zapisnikar – Marjana Komprej, overovatelja zapisnika – Andrej Žumer Skribas in Milan Škrli.

Predlagan in sprejet je bil naslednji **dnevni red**:

1. Ugotovitev sklepčnosti, izvolitev organov občnega zbora (delovnega predsednika, zapisnikarja in dveh overovateljev zapisnika) in potrditev dnevnega reda
2. Poročilo o delu, finančno poročilo in poročilo Nadzornega odbora za leto 2019
3. Razprava in sprejemanje poročil ter razrešnica dosedanjim organom društva
4. Izvolitev organov društva za naslednje dvoletno obdobje
5. Predstavitev programa dela in finančnega načrta za leto 2020, razprava in sprejemanje
6. Delegiranje 5 zastopnikov društva za skupščino ZES
7. Razno

K 2. točki Predlog poslovnega poročila društva za leto 2019, ki vsebuje poleg splošnega dela še poročila o delu društva in o finančnem poslovanju v letu 2019, je bil predhodno poslan z vabilom. Poročilo o delu društva je dodatno obrazložila Nika Rožej, poročilo o finančnem poslovanju pa Ostož Kristan. Poročilo Nadzornega odbora s sestanka dne 3. 3. 2020 je podal Janez Jug in posebej pohvalil vestno vodenje financ. Vsa poročila so v pisni obliki priložena temu zapisniku. Častno razsodišče ni poročalo, ker v zadnjih dveh letih ni imelo povoda za sestajanje.



Zaradi zasedene sejne sobe smo bili bolj »skupaj« (foto AŽS)

K 3. točki V razpravi o poročilu o delu društva je Janez Jug posebej opozoril na novo funkcijo v spletnem slovensko-esperantskem slovarju, ki omogoča sprotno vlaganje komentarjev in predlogov k posameznim geslom slovarja, kar se s pridom in pogosto uporablja ter so ustrezni popravki hitro izvršeni.

Občni zbor je po razpravi o poročilih sprejel naslednja sklepa:

Sklep 1: Občni zbor soglasno sprejema Poročilo o delu v letu 2019, Poročilo o finančnem poslovanju za leto 2019 in Poročilo Nadzornega odbora.

Sklep 2: Občni zbor soglasno podeljuje razrešnico organom društva za preteklo dvoletno obdobje.

K 4. točki Izvršni odbor je predhodno obravnaval predlog sestave organov društva za obdobje 2020–2022. Menil je, da naj organi delujejo še naprej v enaki sestavi, le za članico izvršnega odbora Ano Ferrer Zadravec naj se zaradi preselitve v Maribor poišče zamenjava. Predlog je zboru predstavil Ostož Kristan. V razpravi je bilo predlagano, da se v IO društva izvoli Marjana Komprej. Občni zbor je po razpravi sprejel naslednji sklep:

Sklep 3: Za dvoletno obdobje do naslednjega volilnega občnega zbora leta 2022 se izvolijo organi društva v naslednji sestavi:

Izvršni odbor: Nika Rožej kot predsednica in člani Marjana Komprej, Ostož Kristan, Milan Škrli in Andrej Žumer.

Nadzorni odbor: Janez Jug kot predsednik in člana Janez Zadravec in Tomaž Longyka.

Častno razsodišče: Svobodan Zlatnar kot predsednik in člana Jernej Lindič in Angela Logar.



Zaradi tesnega prostora so bile razprave kratke (foto AŽS)

K 5. točki Predloga programa dela in finančnega načrta za 2020 sta bila v pisni obliki posredovana z vabilom na letni zbor. Dodatno ju je obrazložil Ostož Kristan. Opozoril je, da je treba v programu dela, ki obsega kar 24 postavk, posebej razdelati projekt priprave proslavitve 100. obletnice društva, ki naj obsega javno prireditev, izdajo spominskih znamk, turističnega prospekta Ljubljane, obisk pri županu MOL itd.

Ob predpostavki, da izvršni odbor glede na trenutne razmere lahko program dela prilagodi, je bil sprejet sklep:

Sklep 4: Program dela ED Ljubljana in finančni načrt za leto 2020 se sprejmeta. Program dela in finančni načrt sta prilogi k zapisniku letnega zbora.

K 6. točki Predlagano je bilo, da zbor glede na število članov društva delegira 5 zastopnikov društva za skupščino Združenja za esperanto Slovenije in poravna ustrezno članarino kolektivnega člana v ZES. Zastopniki

morajo biti dejavni v organih ZES ter imajo aktivno in pasivno volilno pravico v skupščini ZES.



Skupinska slika zbora v društveni pisarni (foto AŽS)

Sklep 5: Kot zastopniki ED Ljubljana za skupščino ZES 21. 3. 2020 se imenujejo: Janez Jug, Tomaž Longyka, Nika Rožej, Milan Škrli in Janez Zadravec.

K 6. točki Ni bilo razprave.

Letni občni zbor je bil zaključen ob 18.45 uri.

Poročilo o delu društva v letu 2019

Delovanje članov EDL je močno prepleteno s programom dela Združenja za esperanto Slovenije (ZES), tako da so izvedene dejavnosti ZES v veliki meri tudi rezultat dela članov EDL.

- Sodelovali smo z drugimi društvi in sekcijami (EDM, ŽED, ES KD Slovenj Gradec) in ZES.
- Udeležili smo se redne skupščine ZES (5 zastopnikov EDL in 4 kot individualni člani ZES).
- Udeležili smo se in sodelovali v programu »Zamenhofovega dne« z bogatim kulturnim programom ter druženjem dne 14. decembra v Slovenj Gradcu (izvajalci Jug, Longyka, Ropret Žumer, udeležba 10 članov)
- Udeležili smo se italijanskega esperantskega kongresa v Trstu med 24. in 31. avgustom (Rožej, Jug, Kristan, Škrli)
- Poslovenili smo besedila na spletišču lernu.net in dopolnjujemo ter izboljšujemo besedila (obseg prevodov 353,5 avtorskih pol, izvajalca Kristan in Jug)
- Urejamo in dopolnjujemo spletni slovensko-esperantski slovar (izvajalec Jug)
- Nadaljevali smo predstavitev esperanta za najmlajše s pomočjo gledališča kamišibaj (vrtca Viški gaj Ljubljana in Orehek Kranj, knjižnica Fužine Ljubljana, festival Bohinjska Bela; izvajalki Ropret Žumer in Rožej).

- Nastopili smo na prireditvah Tedna vseživljenjskega učenja *Parada učenja* 15. maja v Kranju (stojnica, recitacija, Dom upokojencev Kranj) (izvajalka Rožej).
- Nadaljevali smo esperantsko mentorstvo na OŠ Simon Jenko v Kranju (seznanjanje z esperantom ob EDJ, igrice, pesmi) (izvajalka Rožej).



Nika Rožej na različne načine predstavlja esperanto različnim generacijam

- Propagiramo zanimanje za pisateljico in svetovno popotnico Almo Karlin in njeno uporabo esperanta (izvajalka Jerneja Jezernik).
 - Sodelovali smo pri izdajanju glasila *Informacije / Informoj* (urejanje Kristan, lektoriranje Longyka, prispevki Rožej, Ropret Žumer, Zdravec).
 - Prispevali smo vsebine in sodelovali pri urejanju strani na spletišču *esperanto.si* (Jug).
- Izvedli smo administrativne naloge (obveščanje članstva po klasični ali elektronski pošti, priprava občnega zbora ter sestankov NO in IO, računovodenje in računovodsko poročanje, zaključni račun, davčna prijava, deponiranje prostih sredstev itd.) (Rožej, Kristan).

Esperanto-kurso en Kranj vivas!

La Esperanta rondo, nomata *La ĝojigaj horetoj* en la Intergeneracia Centro Kranj, kontinuiĝas ankaŭ post la epidemio. En junio 2020 oni denove renkontiĝos la 9-an kaj la 23-an je la 18:45. Rilate la fiksitaj datoj en julio ni ankoraŭ ne ricevis informon. La programom de la kurso oni fasonas kune kaj improvize. Multaj preterlasitaj aferoj estas postfarendaj. **O.K.**



La ĝojigaj horetoj en Kranj

Iz dejavnosti EDM

El la agado de ESM



ESPERANTSKO DRUŠTVO
ESPERANTO-SOCIETO
MARIBOR

Skupščina EDM

Redna letna skupščina je bila v Mestni četrti Center Maribor, Kacova 1, Maribor, dne 20. februarja 2020 med 17. in 19. uro.

Prisotni člani: Davorin Jurač, Karlo Kovač, Adela Kancler Lešnik, Zlatko Tišljar, Zdravko Kokanović, Virineja Kajzer, Klaus Nekrep, Franci Vogrin, Izidor Golob, Maja Kovačič, Mario Vetrih, Marta Pleteršek, Zdenka Rojc, Janko Štruc ter gostje Vinko Ošlak, Alojzija Prošev in Ivica Hace.

Predsednik društva Mario Vetrih je predlagal dnevni red in ga dal na glasovanje. Dnevni red je bil soglasno sprejet.

Za delovnega predsednika je bil izbran Klaus Nekrep, za overitelja zapisnika pa Adela Kancler Lešnik in Franci Vogrin.

Ker je bilo prisotnih 14 članov društva (od 21), je bila skupščina sklepčna.

Poročilo o delu v letu 2019 je podal predsednik društva. Poročilo sledi temu zapisu.

Predsednik društva Mario Vetrih je podal tudi finančno poročilo.

Predsednik nadzornega odbora društva Klaus Nekrep je podal poročilo Nadzornega odbora.

V razpravi o poročilih je bila podana pripomba, da se v poročilu o delu navede še predstavitev učbenika Ljudevita Koserja v Literarni hiši v Mariboru dne 26. novembra 2019.

Poročilo o delu v letu 2019, finančno poročilo za leto 2019 in poročilo Nadzornega odbora so prisotni soglasno sprejeli.

Načrt dela in finančni načrt za leto 2020 sta bila sprejeta z dopolnilom Vinka Ošlaka: izdaja Testamenta L. L. Zamenhofa v elektronski obliki.

Pod točko razno je predsednik EDM predlagal, da bi minimalna priporočena (kdor zmore) članarina bila za upokoјence in nezaposlene 10 €, za zaposlene 20 €, kar je skupščina soglasno sprejela.

Skupščino društva je zaokrožilo predavanje Vinka Ošlaka ob Dnevu maternih jezikov. **Po zapisniku povzel O.K.**

Poročilo o delu EDM za leto 2019

- Organizacija brezplačnih tečajev esperanta – pomlad 2019.
- Udeležili smo se jubileja hrvaške esperantistke Spomenke Štimec, ki ga je 24. januarja priredila Literarna hiša Maribor.
- Organizacija skupščine društva 20. 2. 2019. Ob tem smo drugi del srečanja posvetili *Dnevu maternih jezikov* (21. februar).
- Kot je to v navadi v zadnjih letih smo se 2. marca udeležili Občnega zbora sestrskega društva

»Železničarsko esperantsko društvo«, ki deluje v Mariboru.

- V mesecu marcu (16.3.) je bila skupščina Združenja za esperanto Slovenije (ZES), katere so se udeležili trije člani društva.
- Predstavitev društva ob Tednu vseživljenjskega učenja (TVU) 17. 5. 2019 v Mestni četrti Center.
- Sestrsko društvo je 1. junija organiziralo izlet v Muzej južne železnice, muzejske zbirke Rifnik in Ipavčeve hiše v Šentjurju. Udeležili smo se štirje člani.
- Izdelava projektov in prošenj za financiranje društva za JSKD (julij 2019).
- V sklopu (razširjenega) Tedna vseživljenjskega učenja (TVU) smo dne 14.6. v Knjižnici Ksaverja Meška v Slovenj Gradcu skupaj z esperantsko sekcijo Kulturnega društva Slovenj Gradec predstavili dvojezično knjigo *Blejski zvon*, ki jo je lani izdalo naše društvo.
- Ob dnevu esperanta (132 let) 26. 7. 2019 smo skupaj z Združenjem za esperanto Slovenije v Ljubljani pripravili informativni dan.
- Gostovanje na srečanju esperantskih pisateljev in prevajalcev v Hraščini na Hrvaškem 8.9.2018 (Zlatko Tišljar).
- Srečanje članov ob 119. obletnici društva 13. septembra.
- Predstavitev esperanta ob Evropskem dnevu jezikov (EDJ) 26. septembra 2019 v Dijaškem domu Maribor.
- Člani društva v okviru svojih konverzacijskih srečanj pripravljajo turistični vodnik po Mariboru v esperantskem jeziku. Vodnik se nahaja na spletu (dosedanje opravljeno delo): <http://esperanto-maribor.si/biseri-maribora/>. Po potrebi bo tudi natisnjen in posredovan Turističnemu društvu in ostalim interesantom.
- Ob koncu leta smo skupaj z Združenjem za esperanto Slovenije ter esperantsko sekcijo pri Kulturnem društvu Slovenj Gradec 14. decembra organizirali zaključno prireditev v Knjižnici Ksaverja Meška v Slovenj Gradcu. Na prireditvi smo predstavili dve knjigi, ki ju je (so)izdalo naše društvo: *Popolna slovnica esperantskega jezika*, 3. ponatis učbenika Ljudevita Koserja ter prevod knjige Edmonda Privata *Zamenhofovo življenje*, izvirno napisane v esperantu. Knjigo je prevedla naša članica Virineja Kajzer. Izdali smo jo v elektronski obliki.
- Urejanje spletne strani društva: www.esperanto-maribor.si ter Facebook strani.

Maribor, 19. februar 2020

Mario Vetrih

Iz dejavnosti ŽED

El la agado de FES



Železničarsko Esperantsko Društvo
Društvo za uporabo Mednarodnega jezika v prometu
Fervojista Esperanto Societo
Societo por apliko de Internacia lingvo en la trafiko

Novice marec – maj 2020

Občni zbor društva je bil dne 10. marca v prostorih mestne četrti Radvanje, Lackova c. 43, Maribor od 11h do 12:30 ure. Prisotni člani Adela Kancler Lešnik, Matilda Grosek in Karlo Kovač, 7 manjkajočih članov se je opravičilo zaradi službe, oddaljenosti ali bolezni. Zbora sta se kot gosta udeležila gospoda Ewald Schick in Karl Reinisch, člana prijateljskega esperanto kluba iz Gradca, Avstrija.

Predsednik je v uvodu pozdravil navzoče in predlagal, da bo zaradi nesklepčnosti zbor potekal v neformalni obliki in z vso odgovornostjo navzočih, na kar ni bilo pripomb.

Obe poročili (o delu v letu 2019 in finančno poročilo) sta bili podani v skrajšani obliki in predani v arhiv društva. Nekoliko podrobneje smo gostoma predstavili tri naše akcije:

- ekskurzijo članov in prijateljev esperanta v Šentjur (obisk Muzeja Južne železnice in druge zanimivosti »Na Poti Ipavcev«),



- udeležbo na tradicionalni prireditvi Bogračfest v Lendavi,

- finski Dedek mraz je poslal pisma otrokom. S to zadnjo akcijo v letu 2019 je vodja sekcije društva v Lendavi in častni predsednik društva g. Jovan Mirkovič razveselil kar veliko število otrok in s tem približal idejo esperanta še večjemu številu ljudi.

Govorili pa smo še o grobu Henrika Haasa na centralnem graškem pokopališču (pred leti smo ga pokazali tudi graškim esperantistom). Gosta sta prišla z idejo, da bi na (ali ob) nagrobnem spomeniku ob pokojnikovem imenu in titulu namestili primerno ploščico z osnovnimi podatki iz njegovega življenjepisa. Na njuno vprašanje kje dobiti te podatke, smo jima povedali, da je bil pred dvema letoma na naših spletnih straneh www.fes.si objavljen članek »Henrik Haas in slovenska severna meja« in da bomo aktualni del članka objavili tudi v esperantu.

Pod razno je potrebno še zapisati, da obstaja bojazen za letošnje krčenje števila članov društva pod 10, o čemer pa na tem shodu nismo obširneje govorili.

Po uradnem delu občnega zbora in zakuski je predsednik društva gosta popeljal z gondolo Pohorske vzpenjače na vrh Mariborskega Pohorja, kjer smo se sprehodili do razglednega stolpa (ta je potreben temeljite prenove) in uživali razgled na Maribor, Dravsko dolino proti Koroški, Kozjaške hribe ter v ozadju še zasneženi Semmering, Koralpe itd. G. Schick je ob tem povedal, da se rad spominja prijetnih smučarskih tednov na tem delu Pohorja v 70-ih letih prejšnjega stoletja. Organiziral jih je takratni odbor ŽED-a s sodelovanjem g. Mirkoviča.

Življenjepis dr. Henrika Haasa, ustanovitelja Esperantskega društva v Mariboru, je bil kmalu po dogovoru na občnem zboru preveden v esperanto in poslan g. Schicku v Gradec, rezultat tega je bila takojšnja objava (konec marca) v biltenu graških esperantistov *Voko el Stirio* (Klic iz Štajerske) št. 358. Naša skupna naloga bi zdaj bila, da se iz življenjepisa izlušči primeren zapis na grobu Henrika Haasa v Gradcu. Podobno bi predlagali tudi na grobu njegove družine na Pobreškem pokopališču v Mariboru, kar bi bila dobra reklama za esperanto.



IFEFE – Mednarodna železničarska esperantska zveza že veliko let povezuje organizacije železničarjev esperantistov posameznih dežel (držav) in/ali njih posameznike. Po osamosvojitvi Slovenije je bil ŽED/FES Maribor sprejet v članstvo te organizacije. Na naš predlog in njihovo željo bo v prihodnji številki biltena IF-Internacia Fervojisto/ Mednarodni železničar objavljen povzetek članka *Prenova železniške postaje Maribor* iz februarske številke revije Slovenskih železnice

Nova proga, ki bo gotovo zanimiv tudi za druge slovenske esperantiste. **K.K.**

Komentiramo

Ni komentas

Janez Zadavec: Delo, 15. maja 2020, Mnenja, Pisma bralcev, str.7

Gospod predsednik, kaj pa esperanto?

Predsednik Borut Pahor je zaradi virusa tujim državam poslal dobre želje v njihovem maternem jeziku.



Predsednik države Slovenije gospod Borut Pahor je pred kratkim zaradi virusa poslal dobre želje predsednikom držav in narodom tujih držav. Pri tem jih je nagovoril v njihovem maternem jeziku. Ne gre dvomiti o dobronamernosti tega dejanja, vendar je s tem odprl vrsto vprašanj na

področju jezikovne demokracije. Predsednik katerekoli države je namreč pomemben ter vpliven položaj, ki mora upoštevati jezikovno demokracijo oziroma nujne spremembe tudi na tem področju.

V samo nekaj zadnjih mesecih nam je namreč prav ta virus dokazal, da nas čakajo nujne spremembe. Zdaj vemo, da smo v kritičnem obdobju in da tudi ta družbeni sistem ni edini možen. In če upoštevamo dejstvo, da za orožje vsako leto dajemo več kot dva tisoč milijard dolarjev, da imamo več kot petdeset milijonov beguncev, da nam vsako uro umre vsaj tristo otrok zaradi lakote ... Da so denar, dobiček in izkoriščanje narave ter ljudi edino merilo, potem je zdaj čas za spremembe.

A v tem prispevku ostanimo pri jezikovni demokraciji. Za predsednikov nagovor so bili izbrani jeziki sosednjih držav (hrvaški, italijanski, madžarski in nemški) ter angleški in španski. Mimogrede – mu je kdo odgovoril v slovenščini? Razen za jezike sosednjih držav je torej nejasen kriterij za izbiro drugih jezikov. Če so merilo uradni jeziki v Organizaciji združenih narodov, bi morali uporabiti še francoščino, ruščino, arabščino in kitajščino. Če so merilo jeziki Evropske unije, pa bi morali uporabiti še osemnajst drugih jezikov. Sicer pa vemo, da je na svetu še vsaj dvesto jezikov, ki jih kot slovenščino govori več kot milijon ljudi, vseh jezikov pa

skupaj okrog šest tisoč. Gre za neprecenljivo bogastvo človeštva.

Na področju uporabe tujih jezikov imajo politiki na razpolago poklicne prevajalce in samo v Evropski uniji je zaposlenih več kot dva tisoč prevajalcev. Nam državljanom pa ostane le prisilni sistem pouka tujega jezika v šoli (danes angleščine, jutri kitajščine?), ki samo utrjuje neenakopravnost, kolonializem ter diskriminacijo. Politiki imajo torej poklicne prevajalce, državljani, civilna družba pa ostajamo nepovezani oziroma zamejeni znotraj svojih jezikov. In prav to zamejenost številni politiki zlorabijo za omejevanje informacij ter vse več za nacionalistično hujskanje.

Državljeni oziroma civilna družba mora na področju jezikovne demokracije dobiti možnost izbire jezika za enakopravno sporazumevanje oziroma neposredno povezovanje. Te vloge ne more in ne sme imeti noben nacionalni jezik, saj mu sledi jezikovni kolonializem – politično, ekonomsko in kulturno.

Po vseh dosedanjih izkušnjah je edino sredstvo za enakopravno mednarodno sporazumevanje mednarodni jezik esperanto kot drugi jezik za vsakogar poleg materinščine. Tako v Sloveniji kot v svetu je dovolj znanja, ljudi in ustanov, ki poznajo to področje in povezavo z jezikovno demokracijo.

Na področju potrebnih sprememb za resnično jezikovno demokracijo v smislu splošne deklaracije o človekovih pravicah torej predlagam našemu predsedniku, da prihodnjič uporabi tudi mednarodni jezik esperanto. Bo majhen korak zanj, a velik za jezikovno demokracijo in za boljšo družbo doma in v svetu!

Odgovor predsednika republike Boruta Pahorja, Delo, 15. maja 2020:



Spoštovani gospod Janez Zadavec, sprejmite, prosim, izraze moje hvaležnosti za Vaše sicer kritično, a spodbudno in zelo prijazno pismo v zvezi z mojimi poslanicami tujim državljanom in njihovim narodom v 23 jezikih s sporočili solidarnosti in evropske enotnosti. (*Gospod predsednik, kaj pa esperanto?*, Delo, 13. maja, stran 7)

V Vašem cenjenem prispevku odpirate več vprašanj, v bistvu pa opozarjate, da jezikovno demokracijo čaka v prihodnosti nekaj nujnih sprememb. Že z naslovom omenjate esperanto. Nič nimam proti, da se ta jezik

razvija, imam pa pomisleke, da bi skozi čas prevzel vlogo tehničnega ali celo uradnega jezika Evropske unije.

Moje poslanice s sporočili solidarnosti in sočutja z drugimi narodi Evropske unije v zdravstveni krizi so bile nekaj posebnega zato, ker so bile poslane voditeljem in njihovim narodom v njihovih jezikih. Glede Vašega vprašanja o izbiri jezikov naj pojasnim, da sem se držal merila uradnih jezikov Evropske unije. Edini jezik, ki ga nisem uporabil, je bila malteščina, iz tehničnih razlogov.

Sicer pa sem nagovoril skoraj pol milijarde ljudi v vseh uradnih jezikih Evropske unije. Teh je 24, med njimi slovenščina.

Naj Vam spričo Vaše prijaznosti zaupam, da sprva nisem nameraval posneti 28 poslanic v 23 jezikih. Prve dni po razglasitvi pandemije sem se v njihovih jezikih obrnil na voditelje najbolj prizadetih držav, Italije, Španije in Francije. Potem pa sem proti svojim pričakovanjem dobil čudovite odgovore španskega kralja Felipeja VI., italijanskega predsednika Mattarelle in francoskega predsednika Macrona. Zdelo se mi je zelo lepo, ker so bile pripisane tudi misli v slovenskem jeziku.

Iz te korespondence mi je postalo jasno, da pandemija zajema globalni svet in da jo bomo na koncu lahko premagali samo skupaj. Ocenil sem, da bi bilo nemara lepo in dobro sprejeto, če bi v njihovih jezikih nagovoril še voditelje narodov preostalih držav članic Evropske unije. To sem tudi storil. Odzivi so bili čudoviti. 16 voditeljev držav mi je odpisalo, me poklicalo po telefonu ali mi poslalo podoben videoposnetek, nazadnje predsednik Litve, Gitanas Nausėda, v prekrasni slovenščini. V drugih primerih so to storili veleposlaniki, ministri ali predstavniki uradov predsednikov ali kraljev.

Vse to sem v zadnjih aprilskih in zgodnjih majskih dneh že načrtoval kot sestavni del poslanice ob Dnevu Evrope, 9. maja, z naslovom »Več Evrope, več solidarnosti«.

Ta izkušnja mi je veliko dala, poleg drugega tudi tri tedne neprespanih noči. Vendar sem lahko še enkrat videl, kako čudovito različna in barvita je naša Evropska unija in kako bistvenega pomena je zanjo jezikovna demokracija, o kateri tako lepo pišete, spoštovani gospod Zadravec.

Izkoriščam priložnost za zahvalo vsem doma in v Evropi, ki so me spodbujali, da projekt izpeljem do konca. V tednih, ko je bila Evropa izolirana, smo na ta

način pospešili, kot je nekdo rekel, digitalno diplomacijo na političnem vrhu, dostopno širokim ljudskim množicam in v bistvu namenjeno njim.

Pravzaprav me je presenetilo, da so se mi pisno, telefonsko ali prek videopovezave odzvali voditelji velikih držav in razširjenih jezikov. Razumeli so poanto tega projekta in ga zelo pozdravili. Mestoma mi je bilo žal, da je slovenska javnost o tem malo vedela. Menil sem, da bi ji veliko pomenilo, če bi. Kljub temu je ta izkušnja neprecenljive vrednosti in pomemben kažipot ravnanj v prihodnosti, kjer bo tudi zaradi spremembe tehnologij zelo pomembno, da se bomo čvrsto držali svojih identitetnih temeljev, predvsem in najprej materinega jezika. Morda je bil tudi zato odziv med voditelji in ljudmi manjših držav še toliko bolj prisrčen.

Hvala za Vaše misli, kritične in spodbudne, želim Vam zdravo in prijetno nadaljevanje pomladi in vse dobro.

Iskreno Vaš,
Borut Pahor

Janez Zadravec: Delo, 26. maja 2020, Mnenja, Pisma bralcev

Esperanto je nastal pred več kot stotridesetimi leti po takratni pomladi narodov.



Gospod Pahor, iskrena hvala za vaš odgovor in mnenje, s katerim ste 15. maja v pismih bralcev odgovorili na moj prispevek z naslovom Gospod predsednik, kaj pa esperanto? (Delo, 13. maja, stran 7). Veseli me, da ste tako ostali mož beseda in kot sicer pozivate k strpnemu dialogu in obravnavi

nerešenih vprašanj, to tudi sami uresničili. Z odgovorom ste tudi jezikovni demokraciji dali potrebno težo, ki si jo nedvomno zasluži.

Vaš pozdrav in dobre želje evropskim narodom v njihovem maternem jeziku so lep izraz spoštovanja ter solidarnosti in prispevek k jezikovni demokraciji. Žal pa je koronavirus razen držav Evropske unije prizadel še več kot sto držav po svetu in bo torej umestno napisati pozdravno pismo poleg v štiriindvajsetih jezikih EU v še številnih jezikih. In prav dogajanje, povezano s koronavirusom ter stanjem na drugih področjih doma in v svetu (ravnanje z okoljem in naravo, oboroževanje, begunci, lakota ...), nedvomno dokazuje, da so spremembe nujne. To velja tudi za področje jezikovne demokracije oziroma širše jezikovne politike.

Glede esperanta pa je treba najprej odpraviti napačno informacijo, da bi lahko nadomestil oziroma izrinil nacionalne jezike. Esperanto je nastal pred več kot stotridesetimi leti po takratni pomladi narodov kot izraz družbene potrebe po enakopravnem sporazumevanju, sodelovanju in napredku. Nadaljeval se je kot jezik in kot gibanje za enakopravno sporazumevanje ter mir med različnimi narodi. Njegova zanimiva, burna in bogata zgodovina ves čas dokazuje povezanost s svobodoljubnimi in naprednimi gibanji – vendar vedno kot drugi jezik poleg materinščine. Kot zanimivost: dokazuje se tudi kot jezikovno sredstvo, ki vpliva na vest, zavest in samozavest ljudi. Sicer pa velja, da je esperanto motor jezikovne demokracije.

Pa naj tokratno pisanje zaključim s konkretnim predlogom, saj je jezikovna demokracija znotraj jezikovne politike pomembno vprašanje tako za državo kot za mednarodno sodelovanje. Na ministrstvu za kulturo poteka priprava novega dokumenta »Nacionalni program jezikovne politike RS«. V prejšnjem dokumentu je bil omenjen tudi mednarodni jezik esperanto v zvezi z Evropsko unijo in poukom tujih jezikov v šolah.

Predlagam, predsednik Pahor, da kot že nekajkrat tudi tokrat skličete širši posvet vseh zainteresiranih za pogovor o vidikih jezikovne politike, kar bo tudi pomembno pripomoglo k oblikovanju omenjenega dokumenta. Menim namreč, da sedanje spremenjene razmere ob upoštevanju Splošne deklaracije o človekovih pravicah (med drugim pravice do materinščine in do enakopravnega mednarodnega sporazumevanja) zahtevajo korenite spremembe. Neposredno mednarodno sodelovanje in povezovanje državljanov oziroma civilne družbe na enakopravni osnovi je nujno.

Ne dvomim, da se strinjate, da je poleg digitalne diplomacije na identitetnih temeljih, ki jo omenjate, za neposredno sodelovanje državljanov različnih držav potrebno še mnogo več. Za začetek pa vsaj takšen strpen in spoštljiv pogovor – zato hvala za možnost!

Obvestila in vabila

Informoj kaj invitoj

21-a Esperanto-konferenco de Alp-Adrio



Esperanta konferenco Alp-Adrio, kiu estis planita en Rijeka (Kroatujo) por la 5-a ĝis la 7-a de junio 2020, estas pro la kronvirusa epidemio prokrastita en la estonton. La retejoj de ES Rijeka,

KEL kaj TEA ankoraŭ ne enhavas informon pri la nova dato de la konferenco. Ni tamen esperas, ke ĉi-aŭtune ni renkontiĝos en Rijeka.

Objave v slovenskih medijih

Delo, 13. maja 2020, je v rubriki *Mnenja – Pisma bralcev* objavilo prispevek Janeza Zadavca *Gospod predsednik, kaj pa esperanto?* kot odziv na poslanice predsednika države državnikom Evropske unije ob epidemiji bolezni covid-19. Glede na aktualno vsebino objavljamo v današnji rubriki *Komentiramo – Ni komentis* v celoti pismo bralca in predsednikov odgovor 15. maja ter zahvalo Janeza Zadavca 26. maja v Delu.

Angela Logar (1928 – 2020)

Poslovila se je naša spoštovana prijateljica in esperantistka Angela Logar, ki spada skupaj z možem Tonetom Logarjem (1913 – 1994) med ustanovne člane Esperantskega društva Ljubljana. Ves čas je vztrajno in neprekinjeno delovala v društvu in vzpodbujala moža pri njegovem izjemnem delu za esperanto. Prav tako je ob sramotni prodaji lastniškega društvenega prostora s strani takratne predsednice med prvimi podpisala ovadbo za tožilstvo.

Zadnja leta je preživela v Domu upokojencev Center na Taboru v Ljubljani. Ob obiskih je vedno spraševala o delu in življenju v ljubljanskem društvu in bila vsakič iskreno vesela skromnega šopka – še posebej ob Dnevu žena. V spominu nam bo ostala kot ena sicer bolj tihih, a najbolj zvestih in prizadevnih članic društva. Pokopana je na ljubljanskih Žalah ob soprogu Tonetu. **J.Z.**



Grob Angele in Toneta na ljubljanskih Žalah (foto OK)

Nova teĉaja esperanta za zaĉetnike v Izoli in za osnovnoŝolce v Kopru



Septembra 2020 naĉrtujem izvedbo novega teĉaja esperanta za zaĉetnike v Medgeneracijskem centru v Izoli. Prav tako naĉrtujem ponovno ponuditi teĉaj esperanta osnovnoŝolcem na Osnovni ŝoli Antona Ukmarja Koper. Teĉaj ima na Oŝ Antona

Ukmarja že dolgo tradicio, saj poteka že od leta 2008. Oba teĉaja esperanta bosta potekala z uporabo učbenika *Esperanto po direktni metodi*, ki je v slovenskem prevodu izšel letos. **P.G.**

Jarkotizoj de SIEL kaj ESL

Letna članarina ZES za individualne ĉlane je 12 € za zaposlene, 6 € za ŝtudente, upokojence in brezposelne ter 0 € za mlade do 18. leta. Ĉlanarino ali prostovoljne prispevke lahko plaĉate na sreĉanjih in sestankih ali na poslovni raĉun ZES pri Delavski hranilnici d. d. Ljubljana ŝt. SI56-6100-0001-2538-761 z obrazcem UPN. Kot kodo namena vpiŝete »char« in namen plaĉila: »priimek, članarina in ustrezno leto oz. obdobje«. Pri referenci vpiŝete kodo SI99, ostalo pa pustite prazno.

Letna članarina ED Ljubljana ostaja na ravni iz prejšnjega leta, to je 12 € za zaposlene, 6 € pa za brezposelne, upokojence in ŝtudente. Ĉlanarino ali prostovoljne prispevke lahko plaĉate na sreĉanjih in sestankih ali na poslovni raĉun EDL pri Delavski hranilnici d. d. Ljubljana ŝt. SI56-6100-0000-1703-764. Glejte ŝe navodilo za izpolnitev obrazca v zgornjem odstavku. **O.K.**

Kion oni legos en la sekvonta numero?

Por la sekvonta numero de *Informacie / Informoj*, kiu aperos meze de septembro 2020, ni antaŭvidas la raporton pri la jara kunveno de SIEL kaj pri la interesaj okazaĵoj dum la someraj monatoj, krome ankaŭ diversajn informojn, anoncojn kaj artikolojn pri la agado en Esperantujo:

- kurso MLA en la retejo lernu.net
- kion oni preparas por la 100-jara jubileo de ESL
- el la historio de nia movado ktp.

La redaktoro rekomendas sin por kontribuoj pri via agado, proponoj, komentarioj, fotoj kaj rimarkoj, kiuj povus interesi la legantaron. Aparte estas bonvenaj verkoj en Esperanto, ĉar ni ĉiuj bezonas ekzerciĝon kiel aŭtoroj kaj legantoj. **O.K.**

Ŝerco

(Alain Roze, fejsbuko, la 24-an de marto 2020)

Socia distancado



Pa ŝe to....

Kaj ankaŭ tion ĉi...



Universala Esperanto-Asocio

(en oficialaj rilatoj kun UN kaj Unesko)

N-ro 883 (2020-06-05)

Mesaĝo de AVE kaj UEA okaze de la Monda Tago pri Medio, la5-a de junio

Okaze de la Monda Tago pri Medio (MTM), festata ĉiujare la 5-an de junio, UEA kaj la kunlaboranta Faka Asocio de la Verduloj Esperantistaj (AVE) kuraĝigas siajn membrojn plu engaĝiĝi por pli verda mondo, pli medi-amika kaj pli esperanta. MTM estis fiksita de Unuiĝintaj Nacioj por kreskigi konscion kaj agadon por la larĝa gamo de problemoj de protekto de la medio. Unue okazinta en 1974, ĝi estis ĉefa kampanjo por konsciiĝo pri mediaj problemoj kaŭzataj de mara poluo, homa superpopolacio kaj monda varmiĝo, ĝis daŭripova konsumado, naturmediaj krimoj kaj kontraŭleĝa ĉasado. La Monda Tago pri Medio kreskis por esti tutmonda platformo por publika diskonigo, kun jara partopreno de pli ol 143 landoj. Ĉiujare, MTM provizas novan temon, kiun gravaj korporacioj, NRO-j,

komunumoj, registaroj kaj famuloj tutmonde adoptas por pledi mediajn kaŭzojn.

La unua tutmonda konferenco pri naturmedio okazis 1972 en Stokholmo – kaj samtempe naskiĝis la tiel nomata Verda Movado.

Naturamantoj delonge estis ankaŭ inter la esperantistoj; indus traserĉi la arkivojn. Inter la nuntempaj pioniroj de ekologio en la Esperanto-Movado estas Bert de Wit, kiu fine de la 1970-aj jaroj eldonis la bultenon “ekoperanto”. Sekvis “Verdire” de Claude Rouget kaj simila bulteno de Lukács András – kiu engaĝiĝis por bonkvalitaj aero kaj natura medio.

Asocio de Verduloj Esperantistaj estas fondita en 1984 okaze de la unua eŭropa kunveno de Verdaj Partioj en Liège. Christopher Fettes, Claude Thumerelle, Ute Haas kaj Wolfgang Guenther estis inter la fondintoj.

AVE kunlaboras kun UEA pri ekologio. AVE-anoj parolas Esperanton kaj estas Verduloj (membroj aŭ simpatiantoj de Verdaj Partioj); ili favoras ekologian, socian, pacan kaj viv-subtenan politikon. AVE pensas tutmonde; ĝiaj membroj agas surloke kaj regione. AVE-anoj informas siajn partiajn geamikojn kaj en Civil-Sociaj Organizaĵoj (aŭ NRO-oj) pri la avantaĝoj de Esperanto kaj informas esperantistojn pri la neceso de Verda Politiko pere de la blogo [AVENO verduloj.org/aveno.htm](http://www.verduloj.org/aveno.htm).

AVE laboras kun Verdaj Partioj de landaj, kontinentaj kaj tutmonda sferoj kaj partoprenas je iliaj kunvenoj por diskuti pri Esperanto kiel neŭtrala internacia lingvo. AVE tradukas iliajn gravajn dokumentojn. Esperanta traduko de la Tutmonda Ĉarto de Verdaj Partioj troviĝas en ilia retejo: globalgreens.org.

AVE subtenas plurajn el la 17 **Celoj por Daŭripova Evoluigo** de UN enkadre de projektoj kune kun esperantistoj en kelkaj afrikaj landoj: rearbarigado, edukado, provizado de salubra trinkakvo kaj ankaŭ de sanitaraj instalaĵoj. AVE kunlaboras pri tiuj temoj ankaŭ kun UEA, kun SAT kaj kun unuopaj esperantistoj.

Pli da informoj pri AVE, “la ligo inter Verduloj kaj Esperantistoj” troviĝas en la retejo www.verduloj.org

aŭ ĉe la AVE-sekretario d-ro Manfred Westermayer je ave@verduloj.org.

AVE subtenas agadon de la tutmonda socio kaj la Unuiĝintaj Nacioj por stabiligi la klimaton, por organika agrikulturo, por la defendo de Homaj Rajtoj, justaj kaj afablaj rilatoj inter ĉiuj ŝtatoj.

Eventa Servo

Esperantistoj deziras uzi la Internacian Lingvon por vojaĝoj, interkomunikado kaj amikiĝoj, kiuj nuntempe povas realiĝi ne nur reale, sed ankaŭ virtuale.

Ekde la jaro 2017 la movado havas novan diskonigan servon, kiu donas nuntempe plej multe da informoj pri la realaj kaj virtualaj aranĝoj en la tuta mondo. La retejo nomiĝas Eventa Servo (www.eventaservo.org).

Kiel Eventa Servo funkcias? Oni povas per ĝi trovi Esperanto-eventojn ĉirkaŭ la tuta mondo kaj ilin listigi laŭ kalendaro, mapo kaj kartaro. Eblas filtri interalie laŭ kontinento, lando kaj urbo. Ankaŭ retaj eventoj aperas en Eventa Servo kaj eblas agordi lokan horzonon.

En la ĉefpaĝo de Eventa Servo ĉiam estas montrataj nur tiuj eventoj, kiuj okazas en la koncerna tago aŭ estonte.

Kiam evento estas registrita, la sistemo kreas daŭran ligilon al tiu specifa evento. Tiel oni povas diskonigi tiun ligilon tra sociaj retejoj kaj la sistemo konservas la eventajn informojn eĉ post ties fino. Pasintaj eventoj restas alireblaj kaj troveblaj en la arkivpaĝo de la retejo.

Eventa Servo estas senpaga kaj por la anoncantoj kaj por la serĉantoj. Ĝi same uzeblas per poŝtelefono kiel per komputilo, ĝi estas rapida kaj aspektas bele.

La sistemo estas kreita baze de malfermita kodo, tio signifas, ke iu ajn povas kontribui al ĝia disvolviĝo.

Nur por montri ĝian popularecon ni indikas ke ĝis aprilo 2020, 450 organizantoj de okazaĵoj jam registriĝis per www.eventaservo.org/r kaj ili disvastigis per la sistemo pli ol 4600 eventojn.

Ĉu vi jam uzas Eventan Servon por pli vaste diskonigi informojn pri via agado aŭ serĉi tiujn de aliaj? Jes! (Fonto: **Edukado.net**)

INFORMACIJE / INFORMOJ izdaja / eldonas Združenje za esperanto Slovenije / Slovenia Esperanto-Ligo, Štefanova 9, SI-1000 Ljubljana, Slovenija / Slovenujo. <http://www.esperanto.si>. Matična št. / kodnumero 1205226. ID za DDV / n-ro por AVI: 93737777. Poslovni račun / bankkonto: IBAN SI56 6100 0001 2538 761 pri / ĉe Delavska hranilnica d. d.. (Swift-kodo: HDELSI22). Uredil / redaktis Ostoĵ Kristan, lektoriral / kontrollegis Tomaž Longyka.

ISSN 2385-992X Naklada / eldonkvanto: 60

ISSN 2385-9628 URL: <http://www.esperanto.si/eo/bulteno-informacije-informoj-0>